

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chCO_r)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chCO_r124

Édition critique

1262, décembre

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Ballulez de Maxilly au prieuré Notre Dame de Pontailler d'un journal et demi de terre sis à la "Combete", au finage de Vonges, au prix de 30 sous sesteveanants. Ses filles confirment.

Auteur: Maître Jean curé de St-Jean de Pontailler, Pierre vicaire de St-Maurice de Pontailler

Disposant: Ballulez de Maxilly

Sceau: auteurs (sans annonce)

Bénéficiaire: Prieuré Notre Dame de Pontailler

Autres Acteurs: Florot et Marion filles de Ballulez.

Rédacteur: auteurs (bénéficiaire)

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue. Une déchirure a emporté une partie du parchemin, dans les 6 premières lignes.

Lieu de conservation: Arch. dép., 32 H 742

Verso: Unum jornale et dimidium infinagio de Vonges ^[a].

Transcription de la charte

1 A-tous ceus qui ces letres [verront] [et] [orront], **2** meistres
 Jehans curiés de Saint Jehan de Pontoillier \2 *et* mes sires Pierres
 vi[caires] [de] [Saint] [Moris] de Pontoillier, salut. **3** Saichiés **4**
 qu'em nostre *presence* estaublie \3 Bellulez de Massillé a v[endu]
 [et] [quité] [à] [tous] jors au *priour et* es freres de Nostre Dame de
 Pontoillier **5** un \4 *jornaul et un dimei* de te[rre] [arable] [qui] [si] *et*
 el finaige de Vonges, en icel leu *c'on-dist* en la *Combete* entre \5 la
 Baese d'une part *et* le [santier] [qui] va à Chanfort d'autre, après le
 terre que *Perrenés* li Clers, de \6 Massillei, a donee es davant [dis]
 [freres] en aumosne *perpetuel*. **6** Et ce davant dit *jornal et dimei* de
 terre \7 a ele doné *et quité* es davant dis freres por XXX s. d'
estovenans; **7** des trante s, ele se tient por paiee \8 *entierement* en
pecune nombree. **8** Ceste vandue *et* ceste quitance ont loee *et*
creantee Floroz \9 *et* Marions, filles à la davant dite Ballulez, **9** *et* ont
promis par lor foiz donees corporement *que* jamais \10 *contre* ceste
 vandue ne vanront ne *par* lor ne *par* autrui **10** ne en la davant dite t
erre rien ne \11 *reclameront*, ainz en porteront leaul *garantie* au
 davant dis freres *contre* toutes gens. \12 **11** Et tout ce a promis la
 davant dite Ballulez sus tous ses ^[1] *biens* à tenir *et* à garder por li *et*
 por ses hoirs. \13 **12** Ce fu fait an l'an de grace qui corroit *par* mil *et*
 CC *et* sixante *et* deuz ans, en mois de decembre.

Notes de fiche

^[a] (XIV^e siècle)

Notes de transcription

^[1] La première lettre est un c transformé en s.